

## Ο ύμνος που έγινε εικόνα: “Τι σοι προσενέγκωμεν Χριστέ...”

/ [Επιστήμες, Τέχνες & Πολιτισμός](#) / [Ορθόδοξη πίστη](#)



Ο ύμνος που έγινε εικόνα: Τοιχογραφία του 16ου αιώνα. Καθολικό της Ιεράς Μονῆς Δοχειαρίου (Ἅγιον Ὄρος)

### Ιδιόμελον Εσπερινού Χριστουγέννων (ἦχος β')

Τί σοι προσενέγκωμεν Χριστέ, ὅτι ὤφθης ἐπὶ γῆς ὡς ἄνθρωπος δι' ἡμᾶς; ἕκαστον γὰρ τῶν ὑπὸ σοῦ γενομένων κτισμάτων, τὴν εὐχαριστίαν σοι προσάγει· οἱ Ἄγγελοι τὸν ὕμνον, οἱ οὐρανοὶ τὸν Ἄστ'ερα, οἱ Μάγοι τὰ δῶρα, οἱ Ποιμένες τὸ θαῦμα, ἡ γῆ τὸ σπήλαιον, ἡ ἔρημος τὴν φάτνην· ἡμεῖς δὲ Μητέρα Παρθένον· ὁ πρὸ αἰώνων Θεὸς ἐλέησον ἡμᾶς.

### Ποιητική - λαϊκή απόδοση

Από ἀγγέλων στόματα

το «Δόξα εν Υψίστοις»  
ακούγεται στον ουρανό  
γιορτάζει όλ' η φύση.

Βοσκοί αθώοι και απλοί  
πρώτοι αυτοί μαθαίνουν  
την του Σωτήρος Γέννηση  
την δόξα της Παρθένου.

Σμύρνα, χρυσό και λίβανο  
οι Μάγοι του προσφέρουν  
σαν άρχοντα τον προσκυνούν  
σαν Θεό τον λατρεύουν.

Το σπήλαιο προσφέρει η γη  
για να φιλοξενήσει  
τον Κύριο των ουρανών  
τον πλαστοουργό της κτίσης.

Το μαύρο πέπλο της νυχτιάς  
η έρημος προσφέρει  
σ' εκείνον που απ' τον ουρανό  
ήρθε το φως να φέρει.

Έτσι edιάλεξ' ο Χριστός  
στη γη για να κατέβει  
το πρόβατο τ' απολωλός  
να ψάξει και να εύρει!

**Αρχιμ. Γεράσιμος Φραγκουλάκης**

Αννόβερο Γερμανίας

Πηγή: [panagiotisandriopoulos.blogspot.gr](http://panagiotisandriopoulos.blogspot.gr)